

La phrase suivante est grammaticalement intéressante : « Een enkele beet en ik ben ten dode **op**geschreven » (« Une seule morsure et je suis inscrit pour la mort => condamné à mort »).

On y trouve la forme verbale « **OP**geschreven », participe passé provenant de l'infinitif « **OP**schrijven », lui-même construit sur l'infinitif « **SCHRIJVEN** », qui fait l'objet des « **temps primitifs** » des verbes dits « forts » et est construit sur le PLURIEL du prétérit. Les infinitifs en « **IJ** » constituent une des trois grandes catégories de verbes irréguliers et donnent des « **E** » aux temps du passé (O.V.T ou V.T.T). Pour complément d'informations, consultez par exemple notre tableau des « **temps primitifs** » sur ce même site, où les couleurs aident à mieux comprendre trois grandes catégories de verbes irréguliers au passé :

<http://idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=tp&ssmod=ecrit>

Quand « **OP**schrijven » est conjugué comme participe passé à l'équivalent du passé composé, cela entraîne en néerlandais une **séparation de la particule** « **OP** » de son infinitif proprement dit, la particule « **GE-** » (commune à la majorité des participes passés) s'intercalant entre eux => « **opGE**schreven ».

Il y a **REJET** de la forme verbale du participe passé « **OP**geschreven » à la fin de la phrase, derrière le complément « ten dode ». Pour le phénomène du **REJET** du verbe, lisez notre synthèse :

<http://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=rejVerbes>



© Standaard Uitgeverij Studio Vandersteen Karl May De berejager